

Pour Laurier Fagnan et la Chorale Saint-Jean

Pot-pourri franco-canadienSATB Voices, Piano, Fiddle, Wooden Spoons and Bodhràn (or Hand Drum)
conductor score and instrument parts availableFrench Canadian folklore
arr. Erica Phare-Bergh

J = 120 Con Brio

Spoons

Pno.

5 **1) Dans la prison de Londres** **A** **Tutti Unison**

Choir

Dans la pri - son de Lon - dres, dam ti-le-di-li dam, ti - le-dam
Dans la pri - son de Lon - dres, dam ti-le-di-li dam, ti - le-dam

Pno.

10

Choir

ti-le-di-li dam. Dans la pri - son de Lon - dres y'a-vait un pri - son - nier, y'a-vait un pri - son -
ti-le-di - dam. Dans la pri - son de Lon - dres y'a-vait un pri - son - nier, y'a-vait un pri - son -

Pno.

Copyright © 2025 CYPRESS CHORAL MUSIC

Copying or reproducing this publication in any form (without permission) is illegal: Not for Resale or Lending

31

Choir

Pno.

bel - le, de-main si je mour - rai, de -main si je mour- rai."

(Death knells)

tacet

D *più lento, ma non troppo*

37

S. "Puis - que je meurs de - main," *sostenuto* dam ti - li dam, ti - le - dam ti - le - di - li dam.

A. "Puis - que je meurs de - main, puis-que je meurs de - main, puis-que je meurs de -

sostenuto

T. B. "Puis - que je meurs de - main, puis-que je meurs de - main, puis-que je meurs de -

41

S. "Puis - que je meurs de - main, *mp* lâ - chez - moi donc les pieds, lâ - chez - moi donc les

A. mair je meurs de - main, *mp* lâ - chez - moi donc les pieds, lâ - chez - moi donc les

T. B. main, je meurs de - main, *mp* lâ - chez - moi donc les pieds, lâ - chez - moi donc les

45 *Tempo primo*

Sopranos E f

Choir pieds."

Tenors Quand il eut les pieds lâ - ches, dam

Pno. pieds."

Quand il eut les pieds lâ - ches, dam

Tempo primo

Pno. leggiero

S. ti-le-di-li dam, ti - le dam ti-le-di-li dam.

A. Dm ti-le-dam. Quand il eut les pieds lâ - ches, à la mer

T. ti-le-di-li dam, ti - le dam dm, ti-le-di-li dam. Quand il eut les pieds lâ - ches, à la mer

B. Dm ti-le-di-li dam, il eut les pieds lâ - ches, à la mer

Pno.

51

S. ti-le-di-li dam, ti - le dam dm, ti-le-di-li dam. Quand il eut les pieds lâ - ches, à la mer

A. Dm ti-le-dam. Quand il eut les pieds lâ - ches, à la mer

T. ti-le-di-li dam, ti - le dam dm, ti-le-di-li dam. Quand il eut les pieds lâ - ches, à la mer

B. Dm ti-le-di-li dam, il eut les pieds lâ - ches, à la mer

Pno.

55

PERUSAL SCORE ONLY

Choir s'est je à la mer s'est je - té.

Pno. s'est je - té, à la mer s'est je - té.

Pno. gliss. f

59

F *mp*

Choir Ja-mais! Ja-mais! Ja-mais!

Pno. "Si j'a-mais j'y re-tour-ne," dam

=

63

Choir Si j'a-mais j'y re-tour-ne, oui, je l'é-

Pno. "Si j'a-mais j'y re-tour-ne, oui, je l'é-

=

67

molto rall.

Choir pou - se - , oui, je l'é-pou-se - rai."

Pno. pou - rai, oui, je l'é-pou-se - rai."

solo, espressivo

"Oui, oui, je l'é-pou-se - rai..."

molto rall.

Pno. *p*

2) Ah! Toi, belle hirondelle

$\text{♩} = 54$

73

G Violin

Pno.

$\text{♩} = 54$

mp freely

p

con pedale

Sopranos H *molto legato*

Choir

p Ah! Toi, belle hi-ron - del - le qui vole i - as -

Tenors

Pno.

Choir

tu vu dans ces îles mon A-le - xis, qui est par - ti dans les vo -

Tutti

tu dans ces îles mon A-le - xis, qui est par - ti dans les vo -

Pno.

92

des_nou - vel - les de son re-tour. *mp*

Choir ya-ges, y'a de longs jours? Va-t'en cher - cher nou - vel - les de son re-tour. L'oi
 ya-ges, y'a de longs jours? Va-t'en cher - cher nou - vel - les de son re-tour.

Pno. *tacet*

=

98 I Opt. solo or all sopranos

S. seau qu'est tout ai - ma - ble prit sa vo - lée. Dans son lé-ger plu - ma - ge s'en est al - lé.

A. *pp* sotto voce, sostenuto, stagger breathing
 Vo-les, vo - les, vo-les, vo-les. Vo-les, vo-les, vo-les, vo-les. Vo-les, vo-les, vo-les, vo-les. Vo-les, vo-les,

T B *pp*
 Vo-les, vo - les, vo-les, vo-les. vo-les, vo-les, vo-les. les. Vo-les, vo-les, vo-les, vo-les. Vo-les, vo-les,

=

105 tutti soprani *mf*

S. Tra-ver-sant les mers et les ter - res, sans s'y las - ser.

A. vo-les. Tra-v - es mers et les ter - res, sans s'y las - ser, sans s'y las - ser.

T B vo - les. Tra-ver-sant les mers et les ter res, res, sans s'y las - ser, sans s'y las - ser. Tout droit sur

piano in

Pno. *mp* *mf*

110

Choir Pno.

L'a -
le mât du na - vi - re s'est re - po - sé.

Pno.

=

114 J

S. A. T.

mi, ___ plein de sur - pri - se, l'en - tend par - ler, ___ re - çoit ___ bon - nes nou - vel - les d'sa bien - ai - mée.
mi, ___ plein de sur - pri - se, l'en - tend par - ler, ___ re - çoit ___ bon - nes nou - vel - les d'sa bien - ai - mée.
L'a - mi de sur - pri - se, l'en - tend par - ler, ___ re - çoit ___ nou - vel - les d'sa bien - ai - mée. "Tu lui di -

B.

L'a - mi de sur - pri - se, l'en - tend par - ler, ___ re - çoit ___ nou - vel - les d'sa bien - ai - mée. "Tu lui di -

Pno.

=

120

Choir Pno.

Sops Tnrs

je res-te - rai, je res-te - rai,
ras, belle hi - ron - del - le, qu'à cha - que jour, je res-te - rai, je res-te - rai, je res-te -

Pno.

126 [Altos]

Choir

p

je rest'rai tou-jours fi - dè - le jus-qu'au re - tour, jus-qu'au re - tour.

rai tou-jours fi - dè - le jus-qu'au re - tour. jus-qu'au re - tour. jus-qu'au re - tour.

Pno.

==

Violin

131 pp lontano

slowly, freely

accel.

Pno.

accel.

==

137 K $\text{♩} = 120$ Con fuoco

Pno.

K $\text{♩} = 120$ Con fuoco

f

L [3) Wing-tra-la]

145 *f*

Dans mon che-min j'ren-con-tre un jo-li ca-va-lier.

Choir

Dans mon che-min j'ren-con - tre un jo-li ca - va - lier.

Tenors

un jo-li ca - va - lier.

Pno.

=

149 Sopranos

Tutti

f

Choir

M'a par-lé d'a-mou-ret - te, je lui ai dit d'en- trer. la-de-li, tra - la-la de-li, tra - la-la-de-lai-dé.

Bass

Tutti

M'a par-lé d'a-mou-ret - te, je lui ai dit d'en- Wing tra la-de-li, tra - la-la de-li, tra - la - de - dé.

Pno.

=

154 *mp*

Choir

Wing-tral-a-de - ia-la de-li, tra - la-la-de-lai - dé.

mp

Wing-tral-a-de - ia-la de-li, tra - la - de - dé.

Pno.

mp

M

161 *mp*

Choir "Mon - sieur, pre - nez une chai - se. Mon-sieur, ve -nez cau - ser. Mon-sieur, pre - nez une chai - se. Mon - sieur, ve -nez cau - ser."

Pno. *mf*
 senza pedale *f*

=

165 *f*

Choir "Wing - tra - la - de - li, tra - la - la de - li,
"Je ne veux pas_ une chai - se! Je veux me ma - li" *mf* "Wing - tra - la - de - li, tra - la - la de - li,

Pno. *mf*

=

169 *mp*

Choir "tra - la-la-de-lé" *mp* "Wing - tra-la-de-li, tra - la-la de-li, tra - la-la-de-lai - dé.
tra - de - dé." *mp* "Wing - tra-la-de-li, tra - la-la de-li, tra - la - de - dé.

Pno. *mp* *fiddle* *mf*

175

N *mp*

Choir A-vec la plus belle fil - le qui soit dans le quar-tier. A-vec la plus belle fil - le

tenors *mp*

Pno. A-vec la plus belle fil - le qui soit dans le quar-tier Doo doo

=

180

f [sopranos] *mf* *mp* [tutti]

Choir qui soit dans le quar-tier. Son père qu'est aux é-cou-tes son père qu'est aux é-cou-tes, son père qu'est aux é-cou-tes

f [tenors]

Pno. — doo — Son père qu'est aux é-cou-tes, son père qu'est aux é-cou-tes, son père qu'est aux é-cou-tes

=

184

(together with violin)

Choir s'est mis à tem Wing-tra-la-de-li, tra-la-la de-li, tra-la-la-de-lai-dé. Wing-tra-la-de-li, tra-la-la de-li,

Pno. s'es tem-pê-ter.

f *mf*

O

190

Choir tra - la - la - de - lai - dé.

Pno. *f* "Je ne donne pas ma fil - le à un vil cou - tu - rier!" "Je ne donne pas ma fil - le

mp *tbb*

=

194

Choir "Car a - vec ses ai - guil lies, il pour - rait la pi - quer." Wing - tra-la-de - li,

Pno. *ff* "Car a - vec ses ai - guil lies, il pour - rait la pi - quer." Wing - tra-la-de - li,

à un vil cou - tu - rier!"

=

198

Choir tra - la - la - de - lai - dé. Wing - tra-la-de - li, tra - la - la de - li, tra - la - la - de - lai -

Pno. *p* tra - la - la de - li, tra - la - de - dé. Wing - tra-la-de - li, tra - la - la de - li, tra - la - de -

p

203

Choir *dé.*

Pno.

209 **P** *mp*

Choir L'cou-tu-rier s'en re-tour-ne, in-ju-riant son mé-tier' *L'cou-tu-rier s'en re-tour-ne, in-ju-riant son mé-tier!*

Pno. *mp* **f**

senza pedale

213 **f**

Choir *Si* *on de mes_ ai-guil-les, je ser-ais ma - ri - é!* *Wing-tra-la-de-li, tra - la-la de-li,*

Pno. **f**

218

Choir *tra - la - la - de - lai - dé.* *Wing - tra - la - de - li,* *tra - la - la de - li,* *tra - la - la - de - lai - dé.*

Pno. *tra - la - de - dé.* *Wing - tra - la - de - li,* *tra - la - la de - li,* *tra - la - de - dé.*

=

222

Choir *Wing - tra - la - de - li,* *tra - la - la de - li,* *tra - la - de - dé.*

Pno. *Wing - tra - la - de - li,* *tra - la - la de - li,* *tra - la - de - dé.*

Pno. *fiddle*

=

227

Pno.



Erica Phare-Bergh has collaborated with **Dr. Laurier Fagnan** on many projects - introducing new French arrangements to the choral world.

Laurier curates music for Cypress Choral Music.
Please check out his series: *La série enchantée*.